

## "BASKONIA GLOBALIZAZIOAN"

### ZIKLOA, APIRILETIK EKAINERA

Hiru dira Nabarralde euskal eta, beraz, nafar nortasunaren zimen-  
duak indartzeko lantzen dituen  
eremuak: iragana (historia), orai-  
na (euskara, oroimen lekuak, zu-  
zenbide piriniarra, ondarea...) eta  
etorkizuna. Lehenengo bi eremu-  
ak aspalditik landu baditugu ere  
-eta haiek lantzen jarraitu dugu,  
noski-, gure agendan hirugarren  
eremu hori zabaltzeko betebe-  
harra idatzita zegoen aspaldida-  
nik.

Hau dela eta, joan den urteko  
ekainean jardunaldi-mintegi bat  
antolatu genuen Oñatin, globaliza-  
zioak gure herriari ezartzen dizki-  
on erronkei erantzuten saiatzeko.  
Zein da gure nazioaren tokia  
gaurko munduan? Zein da gure  
nortasunaren egoera gaur (kultu-  
ra, hizkuntza, konzientzia nazio-  
nala...), eta nola eutsi ahal diogu  
gure subjektu izaerari, historian  
zehar egin dugun bezala?

Xabier Irujo, Isabel Elizalde, Jo-  
seba Sarrionaindia, Xabier Ba-  
randiaran edo Santiago Alba Rico  
bezalako adituek beren ezagutza  
eskaini ziguten, galdera hauei  
erantzuteko lagungarria suerta-  
tuko zaigulakoan. Aurten ildo honi  
jarraipena emango diogu, gure  
nazio errealtatearen DIAGNOSTI-  
KO bat osatzealdera. Eta horre-  
tarako, hiru mintegi antolatuko  
ditugu.

Lehenengoan (maiatzak 23 larun-  
bata, Iruñea) Juan Carlos Longas  
ekonomia irakasleak sistema  
ekonomikoari buruzko mintegia  
proposatuko digu. Bestalde, eka-  
inaren 6an larunbatean, zehaztu  
gabeko tokian, Karmelo Landa  
irakasleak kultura, nortasuna eta  
euskera ardatz izango dituen min-  
tegia proposatuko digu.

Honen aurretik, apirilaren 16an  
ostegunean Azpeitian Naziogintza  
taldeak antolatutako mahai ingu-  
ruari ere babesa emango diogu,  
Jon Sarasua, Iñaki Iurrebaso eta  
Xabier Aierdiren parte-hartzeare-  
kin. Demografia, immigrazioa eta  
euskararen inguruan jardungo  
dute solaskideek.

Gure ustez, gure nazioak ezinbe-  
stean jorratu behar dituen ezinbe-  
steko solasgaiak dira hauek  
guztiak, eta zuentzat guztientzat  
interes handikoak izango dire-  
lakoan gaude. Horregatik, Na-  
barraldek ahalegin berezia egin-  
go dugu, erronka honen muinean  
eta motorrean egoteko. Zuei zor  
dizuegu.

## Globalización: cambios demográficos y cultura



La korrika 24 al cruzar la frontera por el río Bidasoa, Imagen de GARI GARAIALDE

El año pasado Nabarralde or-  
ganizó en Oñati una jornada  
con el objetivo de reflexio-  
nar sobre la Globalización y  
sus efectos sobre nuestro país.  
En un mundo tan alborota-  
do y cambiante, tan acelerado  
y convulso como el que nos  
rodea, ¿qué posición ocupa  
nuestra nación? ¿Qué pre-  
siones o contradicciones nos  
impone? ¿Qué futuro se nos  
abre?

Si en esta época global, en la  
que los tiempos y las distancias  
se difuminan hasta desapare-  
cer, lo que marca el potencial  
de un territorio es la gente  
que lo habita, que le confie-  
re energía e identidad, ¿cómo  
tenemos la nación, la cultura,  
nuestra lengua, la conciencia  
de ser una colectividad dife-  
renciada, en medio del ruido  
de redes sociales, fondos fi-  
nancieros, flujos de población  
y demás barahúnda global?  
¿Cómo podemos ser nación y  
no perecer en el intento?

Expertos como Xabier Irujo,  
Isabel Elizalde, Joseba Sarrio-  
naindia, Xabier Barandiaran,  
Santiago Alba Rico... nos  
ofrecieron su asesoramiento,  
conocimiento e ideas. Este  
2026 hemos decidido profun-  
dizar en el diagnóstico de ese  
complejo mundo que se nos  
echa encima, y para ello he-  
mos organizado varios semi-

narios centrados en aspectos  
específicos de la Globalización.

El profesor de economía Juan  
Carlos Longas nos ofrecerá en  
Iruñea (22 de mayo) un taller  
sobre los aspectos más objeti-  
vos, economía, flujos financia-  
rios, crisis energética, cambio  
climático, etc. Por su parte, en  
Gasteiz el profesor Karmelo  
Landa prepara otro seminario  
(6 de junio) en torno a la cul-  
tura en la era global, los proce-  
sos de minorización y asimila-  
ción en que sobrevivimos, la  
situación sociolingüística  
del euskara, los vínculos entre  
construcción cultural y nacio-  
nal, y en general en lo que  
se refiere al desarrollo de una  
nación en estas circunstancias  
globales, en esta clave cultural.

Inmigración y euskara  
Por otra parte, en este terreno  
de reflexiones y actividades, el  
16 de abril en Azpeitia el gru-  
po Naziogintza organiza una  
mesa redonda en torno a la te-  
mática de la inmigración y sus  
repercusiones sobre el euskara  
(Jon Sarasua, Iñaki Iurrebaso,  
Xabier Aierdi). En efecto, den-  
tro de los distintos procesos  
que mueve la Globalización, el  
cambio demográfico de nues-  
tra sociedad y su relación con  
la transmisión cultural es otra  
de las claves a tener en con-  
sideración. Tanto por la trans-  
formación que se ha dado en

la composición de la familia  
tradicional, sin apenas descen-  
dencia (a diferencia de las fa-  
milias numerosas de antaño),  
como por el envejecimiento  
de la población, o la llegada de  
distintas culturas migratorias.

El cuadro demográfico que  
se genera plantea numerosas  
inquietudes e interrogantes  
tanto en torno a la cohesión  
social, la transmisión, como en  
la consistencia de la cultura e  
identidad propias. Lejos de po-  
siciones xenófobas y de ultra-  
derecha, ¿ya valoramos la pre-  
sión que estos cambios ejercen  
sobre nuestra cultura nacional,  
de por sí debilitada, sin Estado  
ni instituciones que la prote-  
jan? ¿La sociedad vasconavarra  
tiene la suficiente cohesión  
interna para integrar y ofrecer  
un lugar digno a las gentes que  
llegan, con otros códigos cul-  
turales, lingüísticos, religiosos,  
familiares, incluso de géne-  
ro, etc., estando como está en  
una situación de minorización  
institucional, judicial, mediáti-  
ca...?

Si la integración es el meca-  
nismo natural para acoger y  
atender con dignidad a esta  
gente recién llegada, ¿tiene  
nuestra sociedad los medios,  
las competencias, la autoridad,  
la disposición para hacerlo?  
Es decir, al margen de retóri-  
cas y buenismos estériles, ¿las

instituciones vasconavarras son  
competentes en este ámbito?  
¿Se ha tomado conciencia, y  
previsiones, ante el lógico tras-  
torno social en términos de  
vivienda, educación, atención,  
oferta de trabajo...? Recorde-  
mos el desastre que fue, el siglo  
pasado, el cuadro del chabolis-  
mo en los barrios de Bilbao.

¿Existe algún protocolo oficial  
que se dedique a informar y  
orientar a las personas migra-  
ntes de a dónde llegan, a qué  
país, a qué cultura, a qué len-  
gua, a qué historia...? ¿No es  
cierto que el Estado español (y  
el francés, con toda seguridad)  
ejerce políticas de inmigración,  
según los diferentes orígenes y  
perfiles —en el sentido de fa-  
vorecer algunas variantes, di-  
ficultar otras como la africana,  
y condenarlas a cruzar ilegal-  
mente mares y fronteras...—,  
de las que nuestra sociedad, sin  
competencias, es receptora pa-  
siva, sin capacidad de decisión?

Desde Nabarralde pensamos  
que estas reflexiones sobre el  
escenario de la Globalización,  
que se citarán sin duda en la  
mesa redonda de Azpeitia, de-  
ben ser entendidas por nuestra  
sociedad. Invitamos a todas las  
personas interesadas a partici-  
par en estos seminarios.

# Bi bandera Bergarako plazan

Rafa Santxitz Muxika



Bi bandera Bergarako plazan, Euskal Herriko beste hainbat tokitan bezala. Biak masta berean, euskalafar guztiok ordezkatzeko gaituzten ikurrak direla sinesten dugunontzat gure nazioaren, erresistentziaren eta izandako estatuaren oroigarri bateragarriak. Ez dira herri subirano baten ikur

ofizialak, besteak beste herri horrek ez duelako ez muga ofizialik, ez izen ofizialik, ezta himno amankomunik ere. Hala ere, askok diogu estatu subirano bat izan zela, eta bere baitan hartu zituela gaur egun euskal herritarrok bizi garen lurak.

Historiako egoerak aldatu badira ere, Iruñeko Antso III.a Handiak Lapurdiko eta Zuberoako bizkonderrak fundatu zituenean, edo Errioxa eta Bureba Iruñeko erresumaren barruan zeudenean, gure ustez euskal lurak lotzen zituena Nafarroako erresuma izan zen. Masta azpiko plakak dioen bezala, garai hartan Bergarako lur hauek ere Iruñeko Erresumaren parte ziren, plakan dioen bezala. Ez da esaten han dagoen bandera nafarra XII. mendekoa denik; dokumentatuta geroago agertzen da. 1352ko miniatura batean, adibidez, Gurutzadetara doazen herrialdeen estandarten artean agertzen da Nafarroakoa. XIV. mendean amaierako beste miniatura batean ere bai, eta 1416ko Portugalgo Livro de Ararautos lanean. Beste testigantza batzuk ere badaude: Vianako Printzeak erabiltzen zituela “Nafarroarekin eginak” banderak; 1512an Luis Correa kronistak nafarrek bandera gorriaren azpian borrokatu zutela jaso-tzea; edo 1803-1811 artean Joseph Garatek bandera hori proposatzea Napoleonen inperioaren baitan balizko euskal estatu baterako.

Ez dakigu Bergara lehen aldiz aipatzen den garaian bandera nafarrik bazen ala ez; ikurrina, behintzat, ez. Eta zer? Baina 1200. urtean Gaztelak mendebaldeko Nafarroa inbaditu zuenean, Nafarroako armarria bazegoen. Lizarrako Done Mikel elizan ager

ri da XII. mendean, 1189ko Iruñeko Biblian zaldunek ezkutuetan daramate, eta Antso VI.a Jakitunaren zigiluan ere agertzen da. Gero, Antso VII.a Azkarra oinordekorik gabe hil zenean, kanpotik etorritako dinastiek Nafarroako armarriarekin batera familia-koak ere erabiltzen hasi ziren. Baina Bergarako plazako bi ikurrek ez dute monarkia edo dinastiarik aldarrikatzen, bai zik eta herri baten memoria eta batasuna.

1268an Gaztelako Alfonso X.ak Villanueva fundatu zuen, baina aurretik ere bazeuden euskalafarren herriak. Agintari berriek Ariznoako lurretan sortu zuten hiribildu berria: Villanueva de Bergara, Bergara bailara osoa zelako. Orduetik aurrera gaztelarrak izan ginen administrazioz, eta euskaraz hitz egiten genuelako “vascos” edo “vascongados”. Nafarroak independentziari eutsi zion bitartean, han bizi ziren euskaldunek nafarrak izaten jarraitu zuten.

Ez da Nafarroako Foru Erkidegoko bandera ofiziala. Baina zer zilegitasun daukagu Euskal Autonomia Erkidegoan bandera nafarra erabiltzeko, edo Nafarroan ikurrina erabiltzeko? Legeek ematen duten ofizialtasunaz harago, euskalafarrok eman nahi diogun zilegitasuna.

Bestalde, “euskalafar” terminoa aspaldikoa da, eta Tejeoren estatu kolpera arte za-

bal erabilia zen gaur egungo Euskadi eta Nafarroako eremu-etan. Ondoren, Nafarroan “Euskal Herria” terminoa jazarria izan da, euskalafar hitza desagerrarazten saiatu dira, eta ikurrinaren erabilera murriztu edo debekatu ere bai. Bide batez, plazan dagoen bandera nafar hori ere ez da Nafarroako nazionalista espainiarren gustukoa, eta ahal beste jazartzen dute. Nago ni estatu kolpe saiakeraren interes nagusienetako bat euskalafar batasuna haustea izan zela.

Plakan ez da ageri ez “Euskadi” ez “Nafarroako Foru Komunitatea”. Nik neuk, Sabino Aranaren garaiko testuingurua ulertuta ere, ez dut uste beharrezkoa zenik “Euskadi” neologismoa sortzea. Euskal Herria bagenuen, eta lehena-gotik bazeuden Vasconia eta Nafarroa izenak.

Plakak dioenez, “bat izan ginelako, garelako eta izango garelako” daude bi banderak Bergarako plazan. Azkenean, gizon-emakume euskalafarren borondateak erabakiko du zer den ofiziala eta zer den onartua. Bien bitartean, zilegi bekit bi ikur horiek haizean ikustean nik sentitzen dudana sentitzea, beste inoren sentimendurik eragotzi gabe.

## César Borgia: “Aut Caesar aut nihil” (O César, o nada)

Javier Hermoso de Mendoza

César era bien parecido, rubio, alto, fuerte y valiente, descrito como “joven de gran inteligencia y excelente disposición, alegre y siempre de buen humor”. Estudió Derecho en Ferrugia, y dominaba el griego, el latín, el castellano, el italiano, el catalán y el francés. Destacaba por su capacidad militar, y deseado por las mujeres, éstas ocupaban un lugar secundario respecto a su ambición de poder. Sólo tuvo cariño por su hermana Lucrecia.

Aunque no tenía inclinación eclesiástica, a partir de los siete años Sixto VI lo nombró protonotario apostólico, prebendado y canónigo de Valencia, párroco de Gandía, y archidiacono de Játiva, e Inocencio VIII le otorgó el obispado de Pamplona como regalo al cumplir los dieciséis años.

Un año más tarde Alejandro VI lo nombró Arzobispo de Valencia, y a los dieciocho años lo alzó al cardenalato. Todo ello sin haber sido ordenado sacerdote.

Fallecido Giovanni, el Papa cayó bajo la influencia de César, al que temía. Accediendo a sus deseos, en 1498 invalida su nombramiento como cardenal, lo libera de los votos eclesiásticos, y lo pone al mando del ejército papal.

Sus victorias enconaron a sus enemigos y le granjearon celos entre sus propios aliados. Éstos, viéndose objeto de sus ambiciones, crearon una liga contra él, pero su rápida reacción y las negociaciones del Papa la hicieron fracasar.

César inicia entonces su relación con Francia, entrevistándose con Luis XII, a quien

ofrece sus servicios y le consigue las bulas papales que le permiten anular su matrimonio con Juana de Valois para casarse con Ana de Bretaña.

Como recompensa lo nombra Duque de Valentinois (Valentino en castellano, Valence en francés), y apaña su boda con Carlota de Albret, hermana del rey de Navarra, con la que se casó el 12 de mayo de 1499. Con ella, considerada la más bella y más viva de las damas de honor de Ana de Bretaña, tuvo una hija, de nombre Luisa, a la que no llegó a conocer pues a los cuatro meses se separó de su esposa y nunca más volvió a verla.

Carlota vivió con gran comodidad en el castillo de Lamotte-Feully, cerca de Bourges, y al quedar viuda vistió la casa de luto y permaneció encerrada hasta su muerte.

Luisa era pequeña y fea, con nariz poco agraciada, y una desagradable señal en la frente. En 1517 casó con Luis de la Trémouille, el “caballero sin miedo y sin reproche” que murió en Pavia cuando Francisco I de Francia fue hecho prisionero. Su segundo marido fue Felipe de Borbón, barón de Busset, del que creo que descendía Magdalena de Borbón-Busset, esposa de Francisco Javier de Borbón-Parma, el Rey Javier de los carlistas. Luisa murió en 1553.

Su matrimonio con Carlota selló la alianza entre Francia y el papado, rompiendo la Santa Liga que Alejandro había formado en 1495, y favoreciendo las pretensiones francesas sobre Milán y Nápoles.

Esta alianza facilitó la solución de los problemas internos que

Alejandro VI encontró al ser nombrado Papa: unos Estados Pontificios en desintegración, divididos y gobernados por dictadores locales que prácticamente habían alcanzado la independencia creando leyes y ejércitos propios.

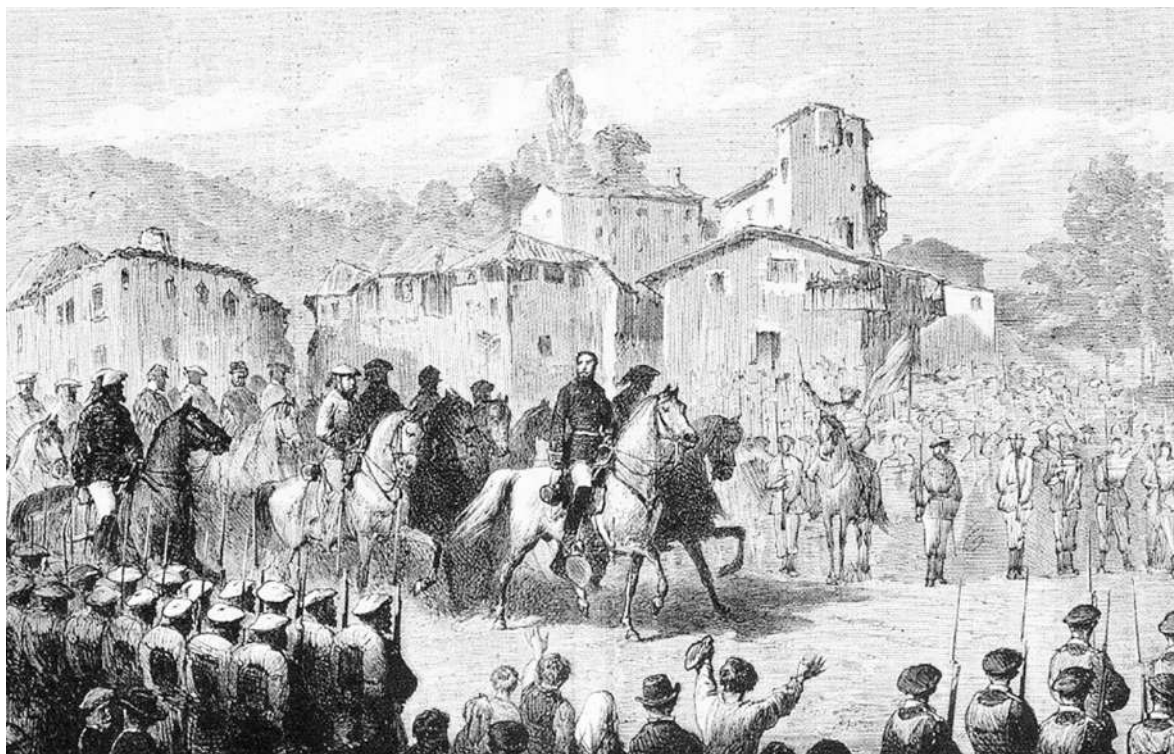
Para acabar con ese estado encomendó la labor a su hijo César, caudillo sin escrúpulos y buen administrador, visionario e inteligente, en igual medida temido y admirado, que no se arredraba ante nada: en diciembre de 1502 invitó a sus principales enemigos a cenar en el castillo de Senigallia y, después de compartir el banquete, los mandó matar.

César mostró tal diligencia, habilidad, astucia, eficacia, y capacidad para ganarse aliados, que despertó la admiración de sus coetáneos...

**Continuar leyendo en la web:**  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

# El fin de la Tercera Guerra Carlista, en el Archivo de Navarra

Paula Etxeberria Cayuela



Grabado del paseo militar de tropas carlistas en un pueblo en la Tercera Guerra Carlista (1872-1876). Redacción DNN

La microexposición de marzo, de acceso libre y gratuito, exhibe algunos de los documentos que el Archivo custodia relacionados con el evento histórico en su 150º aniversario, entre ellos fotografías, acuarelas y óleos

Cuando se cumple el 150º aniversario de la finalización de la Tercera Guerra Carlista, conflicto con especial incidencia en Navarra que se había extendido entre los años 1872 y 1876, el Archivo Real y General de Navarra dedica su microexposición de marzo a exponer al público algunos de los documentos que custodia relacionados con aquel evento histórico.

En concreto, se exhiben fotografías del rey Alfonso XII y del pretendiente Carlos VII, acuarelas y óleos que reproducen escenas bélicas y hechos destacados de la contienda, además de órdenes militares, oficios y bandos.

La microexposición 150 Años de la Finalización de la Tercera Guerra Carlista (1876) es una muestra de pequeño formato, de acceso libre y gratuito, que permanecerá abierta en la galería baja del Archivo de Navarra todos los días del mes de marzo de 10.00 a 14.00 y de 17.00 a 20.00 horas.

La Tercera Guerra Carlista  
A las ocho y media de la ma-

ñana del 2 de marzo de 1876, tres días después de que Carlos de Borbón y Austria-Este, pretendiente carlista al trono español como Carlos VII, hubiera cruzado la frontera hispanofrancesa por Valcarlos, el brigadier Juan María Montoya y García, al mando del destacamento carlista del fuerte del castillo de Lapoblación, rendía la posición a las fuerzas mandadas por el brigadier Jacobo Araoz y Valmaseda.

Se ponía con ello el auténtico fin militar a la Tercera Guerra Carlista, un conflicto, el tercero de los enfrentamientos civiles que sufrió España durante el siglo XIX, que tuvo una especial incidencia en Navarra.

El camino a la fase final de la guerra había quedado abierto cuando, casi tres años después del inicio de la contienda en 1872, el general Arsenio Martínez-Campos Antón se pronunció el 29 de diciembre de 1874 en Sagunto (Valencia) en favor de la restauración monárquica en la persona de Alfonso XII, poniendo con ello definitivamente fin a la I República y a la inestabilidad que la había caracterizado.

La misión de febrero de 1876 La subida al trono del joven rey, quien se pondría casi de inmediato al frente de sus propias tropas como general en jefe, así como las medidas tomadas por Antonio Cánovas del Castillo como presidente del Gobierno revirtiendo algunas de las decisiones de cariz antirreligioso tomadas por gobiernos anteriores, contribuyeron a atraer hacia el bando liberal/alfonsino a algunos sectores del carlismo, debilitando con ello a las fuerzas del pretendiente.

Así, a lo largo de 1875, y pese a su derrota en la batalla de Lácar, las fuerzas alfonsinas consiguieron levantar el bloqueo que durante meses las huestes carlistas habían mantenido sobre Pamplona, así como desalojarlas también del territorio que habían controlado en las provincias de Álava, Teruel, Gerona, Castellón y Lérida; tomando en esta última el bastión carlista de Seo de Urgel el 19 de noviembre.

De este modo, a comienzos de febrero de 1876, derrotadas ya también las fuerzas del pretendiente en territorio vizcaíno y guipuzcoano, convergieron sobre Navarra con la misión de recuperar las últimas zonas bajo control carlista los llamados Ejército de la Izquierda, al mando del general Jenaro de Quesada y Mathews, y Ejército de la Derecha, a las órdenes del general Martínez-Campos. A este último pertenecerían las unidades que llevarían a cabo el asalto final con la toma el 18 de febrero de 1876 del fuerte de la cima de Montejurra y la derrota ese mismo día de las fuerzas carlistas en el Alto de las Palomeras de Echalar y en el fuerte de Peña Plata (ubicado junto a Zugarramurdi).

Reconciliación social y reparación de las violaciones de derechos

Al día siguiente, tras ser evacuada por las fuerzas leales a Carlos VII, Estella se entregaba a las fuerzas alfonsinas y el día 28, al tiempo que el rey Alfonso XII llegaba a Pamplona, era el propio pretendiente quien abandonaba España cruzando la frontera francesa por Valcarlos con parte de su ejército, mientras el resto se desintegraba y dispersaba...

**Noticias de Navarra**  
Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

## ¿Por qué discutimos sobre quién es catalán?

Salvador Cardús

En todos los casos, los debates llamados 'identitarios' son debates de poder, sobre quién puede decir quién eres y qué eres, o decir quiénes somos y qué somos.

ELos reiterados debates públicos sobre quién es catalán, o sobre qué es serlo, poco tienen que ver con querer conocer la sociedad catalana. Son discusiones que resultan de las confrontaciones políticas, en las que cada interlocutor utiliza su definición para autodefinirse y marcar distancias con el adversario. Por tanto, nada se puede saber de los catalanes y de su nación, y todo el interés radica en cómo se nos utiliza a favor de los respectivos proyectos políticos. Son debates que se producen de forma intermitente en todas las naciones, pero que aquí son endémicos.

Que se trata de imponer narrativas políticas más que de conocer la realidad lo prueba su imprecisión. A veces se quieren definir esencias atávicas, a menudo se hace referencia a voluntades subjetivas y volubles, y en otros casos se limita a reafirmar marcos administrativos casi coloniales, al estilo de lo de "¿Qué pone en tu DNI?"

Precisamente, es con esta última dimensión como es necesario leer las definiciones utilizadas por las líneas centrales del catalanismo del siglo XX hasta ahora. Pienso en Rafael Campalans, fundador de la Unión Socialista de Cataluña, que en 1923 podía decir algo tan avanzado como: "Para nosotros, la nación es algo vivo, lleno de sentido y de cara al futuro, y la raza es algo muerto, pobre de contenido y plas-

mado sobre el pasado [...] Para nosotros, los forasteros que vienen a Cataluña [...] son tan catalanes en nuestra interpretación futurista de la nación como nosotros mismos. No hacemos absolutamente ninguna diferencia". Él lo dice: se trata de una "interpretación futurista" de la nación.

Y es como siempre he entendido al president Jordi Pujol: "Es catalán quien vive y trabaja en Cataluña", una frase que deja de ser equívoca si es completa: "[...] y que con su trabajo, con su esfuerzo ayuda a hacer Cataluña. Debemos añadir sólo: que de Cataluña hace su casa, es decir, que de una manera u otra se incorpora, se reconoce, se entrega, no le es hostil". Y además: "Excepto el que viene con prejuicios anticatalanes, el inmigrado, en principio, es un

catalán". Escrito en 1958 por un joven Pujol de 28 años. Se trata de una mirada aspiracional sobre las bases de una reconstrucción nacional. Y lo mismo puede decirse de la otra famosa frase "Cataluña, un solo pueblo", atribuida a Josep Benet —y bendecida por Paco Candel—, no menos aspiracional que la anterior.

Para interpretar bien estas aspiraciones no se pueden obviar sus contextos políticos y demográficos. Pero sobre todo se las traiciona cuando se las convierte en definiciones esencialistas y se las desvincula del proyecto de reconstrucción nacional. En este sentido hace veinte años escribí que, vista la larga tradición inmigratoria, habría sido conveniente para el nacionalismo catalán haber dado un paso más y haber consi-

derado el hecho migratorio, en términos de Pierre Nora, como un "lugar de memoria nacional" ("Memory of immigration in Catalan nationalism", IJIS, 18-1, 2005).

En definitiva, detrás de cada toma de posición en relación con las identidades hay todo un programa político vestido —o disfrazado— de análisis de la realidad. Existe, explícita o implícitamente, una concepción de lo que es o de lo que podría ser la nación catalana plena, los Països Catalans. O sólo sobre el actual territorio autonómico. Y también puede leerse la renuncia al proyecto de nación. Pero, en todos los casos...

**ARA**  
Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

# Determinismos algorítmicos

Xavier Diez

Probablemente Yuval Noah Harari sea uno de los historiadores y pensadores más relevantes de la actualidad. Más allá de sus libros emblemáticos, como *Sapiens*, o más recientemente *Nexus*, este académico israelí ha logrado influir de manera profunda en la forma en la que el mundo se percibe a sí mismo. Para profanos en la materia, y haciendo una descripción simplista, Harari plantea que la humanidad se fundamenta en historias inventadas, en creaciones propias capaces de crear una narrativa arraigada en la mentalidad colectiva que permite cooperar socialmente. Las religiones, las naciones, y el mismo dinero serían ficciones compartidas capaces de crear, hacer evolucionar y derribar civilizaciones, independientemente de que el contraste con los hechos objetivos las haga discutibles.

Uno de los aspectos positivos del trabajo de Harari es, precisamente, enviar torpedos a la línea de flotación de los principales paradigmas histo-

riográficos. Más especialmente, sus obras tocan y hunden el marxismo historiográfico en el sentido de que cuestiona profundamente a los historiadores que solo ven en los elementos materiales las razones que explicarían la realidad histórica, y poniendo fin a la versión marxista de la dialéctica hegeliana según la cual la historia es un proceso lineal basado en el progreso y el sentido teleológico. También cuestiona la idea misma, tan cara como los marxistas como su continuación posmoderna, de que hay leyes invariables, una especie de mecanismos universales y que imitarían las teorías científicas que explican los fenómenos humanos y civilizadores como una especie de destino inexorable, una perspectiva determinista que, en el fondo, trata a las personas como engranajes sin la voluntad o la capacidad de decidir, como elementos inanimados, como un factor.

Servidor de ustedes, con más de tres décadas dedicado a esto de la historia, nunca se

ha tragado que ésta sea una ciencia como lo puede ser la biología, las matemáticas o la geología, con sus elementos de previsibilidad y objetividad, sino que, como los clásicos grecorromanos, considero que la historia es un campo de conocimiento en el que son siempre las personas, quienes por su naturaleza humana imprevisible, hacen imposible averiguar el sentido de la evolución de las sociedades. Los historiadores podemos saber cosas sobre el pasado, lo que nos hace especialmente hábiles para interpretar el presente. Sin embargo, esto no nos hace útiles para prever un futuro que, tradicionalmente, contiene excesivos elementos de imprevisibilidad y caos y, sobre todo, de consecuencias provenientes de decisiones personales y colectivas, ya a menudo conscientes.

Decía que me gustaba Harari, pero he de reconocer que el giro de sus teorías en los últimos años me ha hecho cambiar de opinión. En los últimos tiempos sus teorías e

interpretaciones inciden en sobre cómo la generación de estos relatos se vincula a los mecanismos de difusión, y cómo las revoluciones tecnológicas y de las comunicaciones acaban también determinando hechos y tendencias históricas. Como hace en sus libros, especialmente en *Nexus*, Harari incluye varios ejemplos de cómo las posibilidades de las tecnologías —y muy especialmente los algoritmos— aceleran procesos históricos, por ejemplo, ayudando a esparcir informaciones por parte del poder para manipular a la opinión pública y propiciar —o anestesiar— determinados conflictos. Los casos más conocidos fueron la manipulación de las elecciones presidenciales estadounidenses de 2016, cuando una filial de Facebook, Cambridge Analytica, utilizó datos de la red social para, mediante la minería de datos y elaboración de perfiles de votantes, estudiar las actitudes políticas de los votantes en aquellos swing states y circunscripciones en disputa para así

enviar mensajes con los que movilizar a algunos votantes —creando noticias falsas y atizando el odio y el resentimiento— y desmovilizando otros —promoviendo fatalismo y resignación—. También expuso el caso del genocidio rohinya en Birmania, alimentado por la circulación de noticias falsas. En Cataluña ya tenemos suficiente experiencia de las campañas catalanóforas de 2017 y posteriores, con noticias falsas, manipulación y propaganda. Sin embargo, servidor de ustedes, que ha hecho voto de escepticismo, considera sobrevaloradas estas maniobras. La gente cree lo que quiere o lo que le conviene. Y la sociedad española, con mayor o menor intensidad, es catalanófoba —este es uno de los ingredientes imprescindibles de la españolidad— y simplemente buscaban —y buscan—, el sesgo de confirmación de sus prejuicios, como ocurría también con los birmanos o los electores estadounidenses. . .

revistamirall.com

Continuar leyendo en la web:  
[www.nabarralde.eus](http://www.nabarralde.eus)

## El milagro de Baiona

Mikel Zuza

Visitando hace poco la catedral de Baiona, con sus hermosas bóvedas decoradas con claves armoriadas, reparé en una placa casi ilegible por la poca luz que alumbraba la capilla lateral en la que se encuentra.

De lejos parece más antigua de lo que realmente es, pero sí que trata de un asunto que yo desconocía, y que naturalmente me interesó de inmediato: el Milagro de Baiona.

La placa —que traduzco al castellano— dice así:

*“El viernes 20 de agosto de 1451, alrededor de las siete de la mañana, mientras los victoriosos franceses entraban en el castillo de Baiona con un tiempo espléndido, una gran cruz blanca en forma de crucifijo apareció en el cielo, sobre la ciudad y a la derecha, del lado español. Y sobre la cruz una corona, que luego se transformó en una flor de lis. Tanto sitiadores como sitiados pudieron contemplar la cruz durante aproximadamente una hora. Los asombrados habitantes se persignaron y se quitaron las banderas y gallardetes con la cruz roja propia de los ingleses,*

*diciendo: «Dios quiere que seamos franceses y llevemos la cruz blanca». Los condes Gastón de Foix-Béarn y Duinois anunciaron el acontecimiento al rey Carlos VII, quien informó a toda Francia, ordenando procesiones de acción de gracias por todas partes y haciendo acuñar la medalla conmemorativa del Milagro de Baiona. Dios confirmó así la sagrada misión de Juana de Arco.*

*Para honrar su ciudad episcopal conmemorando este milagro, Su Eminencia François-Marie Gieure, obispo de Bayona, erigió esta placa conmemorativa el 30 de mayo de 1928, fiesta de Santa Juana de Arco.”*

Por supuesto que sabía que el 19 de agosto de 1451 la ciudad de Baiona, última localidad aquitana en manos de los ingleses tras trescientos años de dominación británica, acordó rendirse a las tropas francesas a cambio de un rescate de 40.000 escudos de oro, poniendo así fin a la Guerra de los Cien Años. Pero no tenía ni idea de que nada menos que un milagro hubiera subrayado tal acontecimiento histórico. . .

Y conocía bien ese asedio porque podemos considerarlo el prólogo de la batalla de Aibar entre los partidarios del príncipe de Viana y los de su padre, ocurrida tan sólo dos meses más tarde de la caída de Baiona, el 23 de octubre de 1451. No en vano los ingleses encargaron la defensa de tan estratégica ciudad a don Johan de Beaumont, ayo, mentor y el más firme partidario siempre de Carlos de Viana; mientras que los franceses encargaron el ataque al conde de Foix, cuñado del príncipe de Viana por estar casado con Leonor, su hermana pequeña. Ya veis que fue casi el primer capítulo de la lucha entre beaumonteses y agramonteses.

Pero los sitiadores franceses superaban en número a los sitiados ingleses y navarros, de manera que, tras 15 días de asedio, y habiendo dejado a salvo el honor, la rendición se acordó en los términos que ya he dicho: se respetaría la vida de soldados y habitantes a cambio de un cuantioso rescate. Justo al día siguiente es cuando —según el conde de Foix, que es quien se apresuró personalmente a informar al rey Carlos VII de Francia—, fue cuando se ha-

bría producido el milagro de la cruz blanca.

Claro, si de por sí ya es muy raro que se produzcan milagros (en el siglo XXI y en el XV), todavía hay que desconfiar más si se dan a favor del vencedor, que lo que buscaba únicamente es reflejar que Dios iba con los franceses y no con los ingleses y que por esa misma razón, y aunque habían transcurrido 116 años de matanzas sin que al parecer Dios se conmoviera demasiado, la causa francesa había acabado triunfando.

El caso es que esa cláusula del rescate de los caballeros navarros rendidos en Baiona, casualmente o no, iba a tener luego mucha importancia en el desarrollo posterior de los acontecimientos en Navarra. . .

Porque tensada la relación entre el príncipe y su padre hasta extremos que ya no tendrían vuelta atrás, la lucha entre ambos se dio finalmente en los campos de Aibar, y Johan de Beaumont, siempre más inteligente y calmado que su hermano el condestable Luis, no pudo estar presente por hallarse prisionero de los franceses. Quién sabe,

quizás las cosas hubieran sido muy distintas para Carlos de no haber sido así.

Pero, además de por su fama de buen guerrero, ¿Por qué había escogido el rey de Inglaterra a don Johan de Beaumont como su última esperanza en el continente? Pues porque la madre de don Johan era Ana de Curton, del país de Guyena, señora y heredera de la baronía de Curton, cerca de Burdeos, y también de la villa, castillo y castellanía de Guiche, cerca de Baiona. Por eso el condestable Luis de Beaumont, conde de Lerín, y hermano mayor de Johan fue heredero y señor de Curton y de Guiche, y por eso poseía las dichas señorías como herencia, y la ciudad de Mauleón, en el país de Soule, como donación del rey de Inglaterra. Así que lo que hacía Johan de Beaumont era defender los dominios de su familia, además de sostener los derechos del rey Enrique VI de Inglaterra.

Y lo hacía frente a uno de los mortales enemigos de Carlos de Viana: Gastón de Foix, cuñado y mejor amigo de Carlos (como atestigua el viajero alemán Sebastián de Ilung,

# Juan de Orbara, el Abad aezkoano que desafió a los conquistadores de Navarra

Christian Pau

Ser de Aezkoa o de Orbara y parar en Amaiur, en el Valle de Baztan, a visitar este rincón histórico, último bastión de resistencia de los defensores del Reino de Navarra frente a la conquista de la Corona de Castilla en 1522, resulta chocante y sorprendente

porque en el Monolito conmemorativo a la batalla, aparece primero un tal Juan de Orbara Abad de Urdax.

Juan de Orbara fue una figura histórica importante y comprometida con la soberanía del Reino de Navarra en el

final de sus días. La labor más destacada de este aezkoano fue el apoyo activo a los sitiados en la mítica fortaleza de Amaiur desde el vecino Monasterio de Urdax, el último foco de resistencia armada antes de la consolidación del dominio castellano.

Este religioso aezkoano había sido nombrado abad perpetuo de Urdax por el papa León X. También fue canónigo pampilonense por el favor de la reina Catalina de Aragón, hija de los Reyes Católicos, y fue fiel acompañante de los destronados Albret o Labrit en su destierro a Francia, la última dinastía real navarra. Así entonces no es difícil imaginar que no fue grato al virrey tras la conquista de Navarra, el militar Antonio Manrique de Lara, de hecho hay constancia de la detención en marzo de 1520 del propio Juan en Urdax por los invasores. Juan de Orbara utilizó su influencia y los recursos de su abadía para intentar frenar la absorción del reino, manejando la información y los contactos que le ofrecía su doble posición, una en Pamplona y otra en Baztan. En 1522 alertó de la llegada del ejército castellano enviando cartas a Jaime Vélaz de Medrano, alcaide del castillo, informando sobre los movimientos de las tropas. Y aunque su ayuda no evitó la

caída de la fortaleza en julio de ese mismo año, Orbara es reconocido en la historia del castillo como uno de los apoyos clave de la resistencia navarra.

Tras la rendición, los defensores de Amaiur, conocidos como los "200 de Amaiur", fueron tomados prisioneros y enviados a Pamplona. Muchos de ellos murieron en prisión o sufrieron duras represalias, y el castillo fue dinamitado en agosto. También hubo un perdón condicionado al que se adhirieron medio centenar de los prisioneros. En el caso de Juan, existe poca documentación de sus últimos años, que lo sitúan exiliado en Baiona en 1524.

Como curiosidad, el sobrino de Juan, Pedro de Orbara siendo párroco de Hiriberri acabó siendo también Abad del Monasterio de Urdax en 1539.

[christianpau.blogspot.com](http://christianpau.blogspot.com)



Castillo de Amaiur.

que visitó la corte de Olite en 1446), al menos hasta que, tentado por su suegro Juan II de Aragón, comenzó a intervenir en la política navarra y –traicionando a su antiguo camarada–, se convirtió en el enemigo más tenaz del príncipe, con ansia de alcanzar el trono de Navarra.

Precisamente por haber sido sus partidarios quienes se enfrentaron a las tropas francesas en Gascuña, el príncipe de Viana tuvo que defenderlos ante el triunfante rey Carlos VII, cuando obligado precisamente por la presión conjunta de su padre y de Gastón de Foix, tuvo que salir de Navarra en 1456. El 19 de julio de ese año, ante el Gran Consejo del rey de Francia, y sabiendo que el ladino conde de Foix había propalado por aquella corte que el príncipe de Navarra era amigo de los ingleses, argumentó que el condestable Luis y su hermano Johan defendían su herencia, y que el conde de Foix no luchaba por el rey de Francia, sino por su propia conveniencia.

Pero lo que más viene al caso del sorprendente "Milagro de Baiona" que estoy comentando, es cuando se defendió de la acusación de que los navarros luchaban bajo la bandera de la cruz roja de

San Jorge, el emblema de los reyes de Inglaterra. Y así de orgulloso se mostró el príncipe de Viana:

*"Y en cuanto a que los navarros lleven en sus banderas la cruz roja, eso no quiere decir que sean ingleses, sino que es una enseña propia del reino de Navarra, y la llevan mucho antes de que los ingleses la llevaran, aunque no lleven ninguna otra bandera, y eso incluso cuando el reino estuvo unido al de Francia, como muestra de que es uno de los más reinos más antiguos de la Cristiandad".*

Recordemos ahora las circunstancias del milagro: que apareció en el cielo una cruz blanca (el blanco era el color del rey de Francia, pero por si acaso la "extranjera" Baiona no lo sabía además la corona de espinas se convirtió en flores de lis), lo cual hizo que sus habitantes se desprendieran para siempre de las cruces rojas inglesas y adoptaran inmediatamente el símbolo de sus conquistadores; veremos que el príncipe de Viana, cuyo máximo partidario –Johan de Beaumont– estaba también presente aquel día en Baiona, aunque curiosamente jamás hizo mención de que hubiera contemplado semejante prodigio celeste, y eso que vivió hasta 1487,



Placa del Milagro en la catedral de Baiona - año 1928

lo que hizo fue reivindicar la cruz roja, sí, pero no la de la inglesa de San Jorge, sino la que según él indicaba que Navarra era uno de los reinos más antiguos de toda la Cristiandad.

De ese emblema nos quedan pocos testimonios: la batalla de Ponte Milvio pintada en el retablo de Santa Helena (c. 1415), en San Miguel de Estella, que nos muestra quizás el diseño de la bandera que llevaban las tropas navarras al combate; y puede que la

bandera de Tudela, aunque no haya forma de asegurarlo. El caso es que el heredero legítimo de Navarra aseguró ante el rey de Francia que la Cruz Roja era un símbolo propio de los navarros.

Y así, una lápida que dormita en una oscura capilla de la catedral de Baiona, que habla de un "milagro" que casi nadie recuerda ya, y que hoy podría recordarnos quizás a esas paranoias sobre las estelas que dejan los aviones en nuestros cielos, me hizo

evocar a un príncipe siempre elocuente en la defensa de sus derechos, y a un entorno de partidarios y adversarios suyos donde probablemente él fue el único que se movió por motivos más elevados que poseer un pedazo de tierra más.

Y en aquella época –y en cualquiera, tratándose de gobernantes– eso sí que es un auténtico milagro....

[cronicasirreales.blogspot.com](http://cronicasirreales.blogspot.com)

# Sorgin ehizaren hautsak harrotuz

Aiala Urteaga Telleria

Lapurdi 1609 elkarteak sorgin ehizan gertaturikoa kontatzeko xedea du, herritarrek gaiaren inguruko memoria berreskura dezaten. Oroimen plaka bat ezarri dute Senperen.

Sorgin ehizaren 500. urtemuga markatu zuen urtetik, 2009tik, Lapurdi 1609 elkarteak erreak izan ziren herritarrek omentzeko eta historia kontatzeko lana egiten du. Hainbat proiektu eraman ondoan —liburuak, konferentziak, bertso saioak...—, joan den azaroan, Oroit mina obraren inguruan iragan zen omenaldi bat antolatu zuten. Egunean zehar, sorgin ehizaren biktimen izenak irakurri zituzten, aurrekoa eman, eta poemak irakurri. Memoria lan horren xedea ikerketa are sakonagoa egitea da, izen bakoitza frogaz segurtatuz, pairaturikoa aitortu eta erreko-

nozitzeko. Nahiz ordura arte memoria herritarrek biziarazi, «ofizialki ezagutua eta errekonozitua» izatea nahi lukete antolatzaileek. Sorgin ehizan erail zituztenak omentzeko berebiziko garrantzia duela baieztatu du Lapurdi 1609 elkarteak Beñat Sagardiak: «Gure arbasoak izan diren biktimek, sorgin deiturikoez, ohoratzea merezi dute. Hori bederen».

Oroit mina obraren aitzinaldean, azalpen mahai moduko bat bada. Bertan, sorgin ehizari buruzko azalpenak irakur daitezke, baita obrari buruzko xehetasunak ere. Hortik bi pausotara dago Nestor Basterretxearen obra, 2010ean estreinaturikoa. Horren erdigunean, lehen begi kolpean, sutan erretzen ari den pikete bat, sorgin ehiza betean lapurtar emazteak erretzeko baliatzen zituzte-

nen irudikoa. Ingurua, berriz, beltza, arras beltza. Irudikapen zurrun horren azpian, omenez pausatutako plaka bat bada, «1609. urtean Lapurdiko gure arbasoek jasan oinazeen oroitzapenez» aitortza esaldia euskaraz eta frantsesez izkiriatua duena.

Obraren beste aldera pasatu, eta, hara, alde biko da; herritarrek pairatu sarraskiaren historiaren gisara. Oro har, historiaren kontakizun bakarra zabaldu bada ere, «arbasoen ikuspegitik egin dena» kontatzen du eskulturak: aitzinean ezarri piketea, erreak izan zirenen mina, eta gibellean, isilarazia izan den sufrimendu jasangaitza, arantza gorriek irudikatzen dutena. Erreak izan zirenen izenak jasotzen dituen plaka bat ere ezarria dute, iragan azarotik. Izendatzeak, omentzeak gain, herritarrek interpelatzen eta

galdekatzen dituela erran du Sagardiak. Erretakoen izenaren ondoan, gainera, etxearen izena ere ageri da: «Maiz, izenari segika oraino zutik den etxearen izena ere lotua izaten baitzaio. Etxeen izenak sarraskiaren lekuko ere badira oraino», erran du.

Historia barnetik 1609ko gertakariak plaza ekarriz, elkarteak historia herritarren ikuspegitik egitea du xede: «Gure historia herritarrek berek eta herritarren ikuspegitik lantzea» da xedea. Oraindik ere, gertakari horiei begirako herritar batzuen ezjakintasunak larriturik, «historia herritarren eta euskal gizartearen ikuspegitik kontatzea ezinbestekoa» da, Auxtin Zamora elkarteak kidearen arabera.

Alabaina, ezjakintasuna ez da «ezerezetik» sortu: «Sarraski-

tzaileen historia hegemonikoak gure arbasoen historia isilarazten baitu». Hala, erreak izan zirenen historia mendeetan isildua izan dela erran du Mixel Mendiburu elkarteak kideak: «Medailaren ifrentzua da: historia hegemonikoaren gibeleda alde ikusezina bilakatu dute. Gure memoria berreskuratzeko bidean, historia hegemonikoaren beste aldean zer den ikusi behar dugu». Baina ez edonola: betiere «gizarteak gizartearen ikuspegitik» eta «ez bertzeen eskutik, ez eta bertzei begira ere».

Hain justu, euskal gizartearen ikuspuntua berrezartzea baitzpadakoa dela berretsi du Zamorak, «historiaren egia osoa» lortu nahi bada. Kanpotik edo barnetik aritzeak, kontakizuna osoki aldatzen duela argi utzi du: «Barnekoak diren gauza batzuk ez baitira kanpotik ikusten. Guk barnetik bizi izan ditugunak kanpokoak bizi izan ez dituztenak dira. Horrezkero, gure arbasoek pairaturikoa kontatu ezean, historia partzialki kontatua litzateke, osoa balitz bezala».

Preseski, memoria lana ikusgarria izan dadin, Oroit mina obra Senpereko erdigunean ezarri dute, Senpereko gaztelu zaharraren aitzinaldean, herritarren pasealeku betean. Ez da kasualitatea bertan zutiarazi izana, obra memorial hura ikusgarri uzteak pasatzen diren herritarrek egunerokoan gertaturikoarekin topo eginarazten baitie, antolatzaileen hitzetan. Denboraren poderioz, memoriaren marka fisiko honek herritarrek hurbiltzera eta aldi berean galdekatzera, jakin-mina asetzera bultzatzen ditu, beren «memoria berreskuratzeko», Sagardiaren arabera. «Halako obra bategi beti erakusten du gertatu dena. Zergatik ematen dituzte Lehen Mundu Gerrako monumentuak bestenaz?», galdetu du Mendiburuk, eta hor ere bi kontakizun historiko izan direla gaineratu..

Berria



Sorgin ehizaren biktimak omentzeko plaka, Senperen. AIALA URTEAGATELLERIA

# Baskoifobia

Patxi Olabarria Irizar

Zerbaiti edo norbaiti neurritz kanpoko beldurra izateari fobia deitzen zaio. Baina fobiak badauka beste esanahi bat: ezinikusia edo gorrotoa, eta bigarren adiera hau eguneroko ogi bihurtu zaigu: xenofobia, homofobia, transfobia, euskarafobia...

Azken hau entzutean espainiar eskuin muturrekoak irudikatzen ditugu. Baina, gure nazioaren aurka, «gure aliatu» espainiar ezkertiarrek ere modu antolatuan dabilta, Argia astekariak frogatu berri digun bezala.

Gainera, oldarraldia ez da euskararen aurkako soilik; Orkoien gertatua adibide: ele bitan zen Karnabaletako ekitaldian, euskaraz egitean «¡no se entiende!» oihukatzen zuten Espainiako bandera eskuetan zeramatenek. Jarraian, Nafarroako jatorrizko bandera

zeraman elektrotzarangari oldartu zitzaizkion, ekitaldia bertan behera uzteraino.

Gure hizkuntzari, gure sinboloari, gure kulturari, gure nazio baskoiari diote fobia, inbaditu gintuztenetik etenik izan ez duena. Izenik

ez duenari aurre egiterik ez dagoenez, izendatu dezagun benetan dena: baskoifobia.

# :Eguneko argazkia

## El ídolo de Mikeldi

En el año 1634 describía Gonzalo de Otorra y Guissasa: "... en una ermita de la Villa de Durango, llamada Miqueldi, se halla y vé una gran piedra, así monstruosa en la forma, como en el tamaño, cuya hechura es una Abbada ò Rinoceronte, con un globo grandísimo entre los pies, y en él tallados caracteres notables, y no entendidos, y por remate una espiga dentro de tierra, donde está eminente de más de dos varas.

Está en campo raso (causa de mostrarse deslavado). No se tiene memoria de él, si bien corre por Idolo antiguo ("Micrología de la Merindad de Durango").

Dos ilustres bizkaínos, como fueron el impresor Juan Bautista Eustaquio Delmas y el archivero del señorío Antonio Trueba, recuperaron el Mikeldi en 1864, ya que estaba semienterrado y abandonado al considerarse un ídolo no cristiano.

Seguía entonces en los terrenos cercanos a la desaparecida ermita juradera San Vicente de Mikeldi de Iurreta, jurisdicción de Santa María de Uribarri de Durango, pero donde no hay tumbas ni otros elementos arqueológicos que permitan datarlo mejor o saber más de las gentes que allí enterraron.



1. Foto sobre el año 1864 cuando fue recuperado  
2. Claustro del Euskal Museoa de Bilbao con el Mikeldi

Aitzol Altuna Enzunza

## Orkoienen xenofobia ari du

Jonjo Agirre eta Maiteder Erkiaga

UXenofobia da norberarena ez beste talde etniko edota kulturareta pertsonenganako mesfidantzak, gorrotoak, arbuioak eta fobiak eragiten duen jarrera.

Kultura ezberdinetako komunitateak elkarreraginean dauden lurraldeetan agerikoago izaten da, Euskal Herriaren besteak beste, eta Orkoienen behin eta berriz ari gara euskaldunon aurkako xenofobia adibideak ikusten, alkatetzatik bertatik hasita.

PSNko Lopez alkateak Euskararen Ordenantza urardotu zuen, herriko euskaldunen hizkuntz eskubideak eta euskaraz egiteko aukerak areago murriztuz eremu eta jarduera guztietan, euskara izan arren Nafarroako eta Orkoien jatorrizko hizkuntza. Alkateak «pribilegiatutzat» jo ditu herritar euskaldunak, euskarazko nahiz gaztelarazko jardueraz gozatzeko aukera izango luketelako (!), udaleko berdintasun teknikariaren lanpostua bete gabe utzi du

euskaraz jakiteko betebeharrak kentzeko abagunea izan arte... bere jokabidea ikusita ez dago euskara teknikaririk Orkoienera joan nahi duenik, eta ez da harrizkoa. Alkatearen azken «balentria» inauterietan gertatutako eraso euskalfobaren ondotik etorri da. Izan ere, Inauterien Batzordeak antolatutako ekitaldia gaztelaraz eta euskaraz gauzatzen ari zen, baina herritar talde bat oso zakar oldartu zitzaizen euskaraz (itzulpen lanean) ari ziren esatariari eta

musika jartzen ari zen DJari berari, eta geroago Berriozarko elektrotzarangakoei irinka eta mehatxuka zuzendu zitzaizkien, foruzainen esku hartzea behartu eta ekitaldia bertan behera geratu zelarik.

Gertakari larri hauen aurrean, Orkoien alkatearen erantzuna, berak eta bere alderdiak ezarritako politikei legegintzaldian zehar egindako kritikak «tentsio giroaren» errudun jotzea izan da, Orkoien euskaldunak alderdi jakin bati

lotuta aurkeztuz eta eraso xenofoboa aipatu ere egin gabe.

Izan ere, xenofobia edo faxismoa bezalako jokabideak ez datoz zerutik, eragile jakinek zabaldutako diskurtsoen eta inposatutako baldintzen ondorioz baizik.

Gure aldetik, berotasuna eta babesa helarazi nahi dizkizuegu Orkoien euskaldun eta euskaltzaleei. Eutsi goiari. Zuekin gaude.

**Naiz**

# General y conspirador

Joseba Asiron

Joaquín Elío participó en dos guerras carlistas, como miles de navarros de su generación, y según sus biógrafos aspiró, durante algún tiempo al menos, a recuperar la independencia de Navarra.

Hoy en día el antiguo palacio de cabo de armería de Elío es un enorme caserón cuadrangular, habitualmente deshabitado, compuesto por cuatro alas que limitan un patio central, y con una vetusta torre rectangular, núcleo originario y medieval del palacio, que preside el conjunto desde uno de sus ángulos. Es posible que Joaquín Elío naciera en él, aunque la mayoría de los autores sitúan tal evento en la capital, Pamplona, el 17 de agosto de 1806. Nació del matrimonio formado por los pamploneses Joaquín Elío Olóndriz y M<sup>a</sup> Concepción Ezpeleta Añoa que, además del propio Joaquín, tuvieron tres hijos más, llamados Luis, Salvador y Maravillas. Fueron abuelos paternos Andrés Elío Jaureguizar y Bernarda Olóndriz Echaide, y los maternos Miguel Ezpeleta y Luisa Añoa. Joaquín Elío se casaría con una prima carnal suya, nacida en Montevideo (Uruguay), llamada María Dolores Elío Leizaur, con la que tuvo un hijo llamado Juan Elío Elío (1840-1898).

Las familias Elío y Ezpeleta pertenecieron a la más anti-

gua nobleza medieval del reino, teniendo ambos apellidos su asiento en la nómina de palacios de cabo de armería de Navarra, con los números 76 y 21, respectivamente. Los antepasados de Joaquín ostentaron además títulos como marqués de Góngora y marqués de Besolla, y entre sus apellidos se mezcla la sangre de linajes originariamente beaumonteses como el propio Elío, Ayanz, Donamaria, Echaide y Beaumont, con clanes agramonteses como los Ezpeleta, Jaureguizar o Vélaz de Medrano. Entre sus parientes y antepasados, además, aparecen numerosos destacados personajes del reino, como por ejemplo Luis Elío Goñi, militar muerto en la batalla de Pavía (Italia) en 1525, José Elío Ayanz, nombrado primer marqués de Besolla por su intervención al frente de los tercios navarros en 1684, o José Elío Jaureguizar, oidor del Consejo Real de Navarra y alcalde de Pamplona en 1688. Su tío (y futuro suegro) Francisco Javier Elío Olóndriz, por último, fue gobernador de Montevideo y virrey de Río de la Plata, antes de ser nombrado capitán general de Valencia.

## En Valencia

Desconocemos los pormenores de los primeros años de vida de Joaquín Elío, aunque es lícito pensar que los pasaría entre la mansión de la familia

paterna, actual palacio de Besolla, a la entrada de la calle Nueva desde la Taconera, y el palacio de los Ezpeleta en la calle Mayor (antiguo colegio de Teresianas), que su familia materna había comprado a la familia Echeberz en el año 1800. Sin olvidar estancias en el viejo solar originario de los Elío junto a Etxauri, o en cualquiera de los muchos señoríos que su familia contaba a lo largo y ancho de Navarra. Lo que sí sabemos es que a los 12 años había iniciado ya su formación militar como cadete de infantería. A tal efecto marchó a vivir con su tío Francisco Javier, que por aquel entonces había vuelto de su destino en América, y ostentaba el cargo de Capitán General de Valencia. Su tío lo envió a estudiar al Real Colegio de Gandía, y allí se encontraba cuando estalló la guerra civil de 1820-1823, entre realistas y constitucionales, que acabaría con la intervención de los Cien Mil Hijos de San Luis y la restauración absolutista de Fernando VII. En el transcurso de la guerra su tío Francisco Javier, que era considerado uno de los elementos más destacados del bando realista, fue detenido y condenado a garrote vil, una ejecución que se consideraba ignominiosa, y que se llevó a cabo además en público, para mayor escarnio. Ello motivó que el joven Joaquín se alistara en el bando realista, combatiendo en la

guerra y alcanzando el grado de capitán. De regreso a casa, el recién repuesto rey Fernando VII recompensaría al joven militar nombrándolo miembro de la Guardia Real, siendo muy posible que, para ese momento, Joaquín hubiera iniciado su relación con la hija del fallecido general, su prima María Dolores Elío Leizaur.

## Primera Guerra Carlista (1833-1839)

La trayectoria vital del joven y prometedor militar cambió por completo con la muerte de Fernando VII, puesto que, al igual que haría la mayoría social de Euskal Herria, hizo suyas las tesis que apoyaban a la sucesión al hermano del rey fallecido, el infante Carlos María Isidro. A tal efecto, Joaquín Elío pidió la licencia voluntaria en el ejército, para integrarse en el bando que, a partir de entonces, sería conocido como "carlista". El general Tomás Zumalacárregui le nombró coronel del 8º Batallón de Navarra, en marzo de 1835, y aquel mismo año participó en los combates de Donamaria, Larrainzar, Etxarri-Aranatz, Arróniz, Bera, Belate, Mendigorria, Guevara (Álava) y Estella. A fines de mayo resultó herido en la segunda batalla de Arlabán, motivo por el que recibiría la Cruz de San Fernando de 1ª Clase. Al año siguiente venció al liberal Sarsfield en

Irurtzun, y colaboró en la célebre batalla de Oriamendi, donde los carlistas masacraron a la Legión Británica de Lord Lacy Evans. Fue ascendido a brigadier (el equivalente a general) en abril de 1836, y comandó la expedición sobre Castilla junto al general Zaratigui, logrando tomar ciudades como Segovia y Valladolid, siendo ascendido a mariscal de campo en septiembre de 1837. Tras el fracaso de dicha expedición fue exonerado de cualquier culpa, y en abril de 1839 fue nombrado comandante general de Navarra, casi ya cuando terminaba la guerra.

Elío no aceptó el denominado Convenio de Bergara, que consideró una traición, pues daba por finalizada la guerra sin conseguir los objetivos carlistas, y decidió seguir luchando en solitario en Navarra. Es en esta época cuando, según el británico George Mitchell, Elío consideró la posibilidad de proclamar la independencia de Navarra. Mitchell era corresponsal del periódico londinense The Morning Herald, y como tal fue testigo presencial de la guerra, conoció a los protagonistas, y escribió en 1840 un libro sobre su experiencia como corresponsal de guerra en el bando carlista...

Continuar leyendo en la web: [www.nabarraide.eus](http://www.nabarraide.eus)

## Eman izena nabarkide izateko Hazte socio de Nabarraide



Nabarralden lantzen ditugun edukiak gustoko badituzu, sustatzaile egitera gonbidatzen zaitugu. Indartsuago izango gara elkarrekin gure memoria kolektiboa berreskuratu eta nortasuna sendotzeko bidean.

nabarraide.info@gmail.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruñea/Pamplona/Pampelune  
NAFARROA-NAVARRA-NAVARRRE · DLNA: 2449/2005 · ISSN 1885-2181

Izen- abizenak Nombre y apellidos:		
Helbidea / Dirección:	Herria / Población:	
Posta kodea / Código postal:	Hizkuntza / Idioma:	
E-mail:	Tel: Mugikorra / Móvil	Finkoa / Fijo
Kuota / Cuota (14€ Hilero / Mensuales) • 35 urtez azpikoek / menores de 35 años (10€ Hilero / Mensuales)	Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)	
Kontu zenbakia / N° de cuenta (IBAN 24 dígito):	ENA / DNI:	